

kv inside

Wirtschaftsschule KV Zürich 04/2023 ISSN 2235-2473



Bilinguale kaufmännische Lehre

Fundierte Ausbildung auf Deutsch und Englisch

Die bilinguale kaufmännische Lehre an der Wirtschaftsschule KV Zürich bietet Lernenden eine fundierte Ausbildung auf Deutsch und Englisch. Dadurch wird die Kommunikationsfähigkeit im internationalen Umfeld gesteigert und es fällt den Lernenden nach der Lehre leichter, sich in diesem zu integrieren.

Der Unterricht findet zu einem grossen Teil auf Englisch statt. Die Lehrkräfte, welche speziell für den bilingualen Unterricht ausgebildet sind, unterstützen die Lernenden optimal, sich in diesem Ausbildungsmodell zurechtzufinden. Die bilinguale Lehre richtet sich an motivierte Lernende mit gutem schulischem Niveau und einem Flair für Sprachen.

Die folgende Diskussion zwischen David Martins (DM), einem Klassenkollegen, und mir, Laurin Mattenberger (LM), stellt die bilinguale Ausbildung vor und dient als Erfahrungsbericht zweier Absolventen des Lehrgangs M-Profil bilingual (von 2020–2023).

Wieso hast du dich für eine bilinguale Berufslehre entschieden?

DM: Ich war bereits vor der Berufsschule am Englisch interessiert und wollte die zusätzliche Chance nutzen, mir Fachwissen in zwei Sprachen anzueignen und so für ein internationales Umfeld vorbereitet zu sein.

LM: Da stimme ich dir zu. Ich hatte auch schon immer ein Flair für Sprachen. Hinzu kam 

Für eine sprachliche und persönliche Weiterentwicklung

Fundierte Ausbildung auf Deutsch und Englisch

FORTSETZUNG VON SEITE 1

bei mir noch, dass ich mir gedacht habe: «Wieso nicht?». Ich sah es als eine Chance und bin froh, dass ich diese genutzt habe.

Hattest du anfängliche Probleme?

DM: Ich hatte wenig Schwierigkeiten und habe mich schnell in den Unterricht auf Englisch eingelebt. Das Fach, an welches ich mich aber am längsten gewöhnen musste, war Mathematik, da der komplette Unterrichtsstoff auf Englisch ist.

LM: Bei mir ging es einige Zeit, bis ich mich voll an den Unterricht auf Englisch gewöhnt hatte. Vor allem bei den Fächern mit vielen Fachausdrücken. Ich denke, das waren ungefähr drei Monate. Danach wurde es zur Gewohnheit, und es machte keinen Unterschied mehr, ob auf Deutsch oder Englisch unterrichtet wurde.

DM: Du hast recht. Nach relativ kurzer Zeit kam es einem so vor, als hätte man schon immer Unterricht auf Englisch gehabt.

Welche Vorteile hat dir die bilinguale Ausbildung während der Lehre gebracht?

DM: Sicher grosse Vorteile. Da wir alles in beiden Sprachen lernen mussten, konnte ich mir Sachen viel schneller und besser merken. Vor allem, weil ich den Stoff zuerst auf Deutsch und dann auf Englisch gelernt habe. Hinzu kommt, dass während der Lehre ein Interesse für internationale Themen aufkam und bis jetzt geblieben ist.

LM: Ich schliesse mich dir an. Zusätzlich hätte ich Englisch ohne Bili wahrscheinlich niemals auf dem Niveau C2 abgeschlossen. Das liegt einerseits am bilingualen Unterricht, auf der anderen Seite an der Motivation und Unterstützung in der Klasse.

DM: Stimmt, fürs C2 haben wir uns gegenseitig in der Klasse unterstützt. Und was ein weiterer Vorteil war, dass wir in Prüfungen auf beide Sprachen antworten konnten, egal ob die Aufgabe Deutsch oder Englisch war.

Gibt es aus deiner Sicht

Nachteile in diesem Lehrgang?

DM: Weil wir die meiste Zeit auf Englisch gelernt haben, kamen mir beim Arbeiten im Betrieb jeweils nur noch die englischen Begriffe in den Sinn. So verstanden manche Leute nicht im ersten Moment, was ich meinte.

LM: Selten kam das bei mir auch vor.

DM: Ja, und es wurde meistens ein bisschen belächelt im Sinne von «Kannst du noch Deutsch sprechen?».

LM: Du hast recht. Mir fiel auf, dass ich teilweise länger für alles Schulische gebraucht habe. Natürlich vor allem bei Fächern, die für mich auf Deutsch bereits schwieriger zu verstehen sind, wie z. B. Wirtschaft und Recht oder Mathematik. Ich denke auch, dass das Englische für viele Personen überfordernd sein kann am Anfang.

Wie beurteilst du den bilingualen Lehrgang jetzt, nach deinem Abschluss?

LM: Ich würde es sofort wieder so machen.

DM: Ja, ich auch. Es war so eine gute Möglichkeit, mich besser für ein internationales Umfeld vorzubereiten, und half mir, mich sprachlich und persönlich weiterzuentwickeln. Zusätzlich haben wir jetzt noch das C2 und das Bili-Diplom in der Tasche. Und Sprachen bringen einen immer weiter im Leben.

LM: Du hast völlig recht. Ich glaube auch, dass mir die Lehre vielleicht etwas weniger Spass gemacht hätte, wenn ich nicht die Abwechslung zwischen den Sprachen gehabt hätte.

Wie unterscheidet sich unser Lehrgang vom Regulären?

LM: Die bilinguale Ausbildung bietet uns als Lernende zwei Ansichtsweisen, denn durch jede unterschiedliche Sprache nimmt man Themen anders auf. Das heisst, der Unterricht ist für mich vermutlich im Bilingualen spannender gewesen.

DM: Ja, das sehe ich gleich. Ich denke auch, dass die Klassendynamik in einer Bili-Klasse besser ist, da mehr Leute in der Klasse motivierte Lerner sind.

LM: Gut möglich. Ebenfalls müssen wir im Englisch mindestens ein CEFR-Level C1 erreichen. Die normale BMS zielt da regulär auf das B2 Niveau.

Wem ist die bilinguale Ausbildung zu empfehlen?

DM: Grundsätzlich vielen Lernenden. Man sollte aber Englisch mögen und sich selbst gerne herausfordern. Ich glaube aber, dass es bisher niemand bereut hat, Bili gewählt zu haben.

LM: Stimmt. Ich denke auch, dass ein gewisses Flair für Sprachen vorhanden sein sollte. Vielen Neuanfängern würde ich empfehlen: «Mach diese Ausbildung, du wirst es nicht bereuen.» Und natürlich ist die bilinguale Berufsschule hoch angesehen bei zukünftigen Arbeitgebern. ●

Berufsmaturität 2 bilingual

Mein Name ist Stefan Stojadinovic, und ich besuche derzeit die Berufsmaturität 2 bilingual an der Wirtschaftsschule KV Zürich. Im kommenden Sommer werde ich dieses Programm abschliessen. Nach mehr als einem Jahr konnte ich viele Eindrücke und positive Erlebnisse in der Berufsmaturität 2 bilingual sammeln und möchte diese gerne mit euch teilen.

Ich habe mich zuerst für den regulären Lehrgang angemeldet und wurde daraufhin in Absprache mit der Schule dem bilingualen Programm zugeteilt. Dies machte die Berufsmaturität für mich umso spannender und herausfordernder. Schwerpunkte im Bili sind mit Sicherheit das zweisprachige Denken, da wir unseren bisherigen Schulstoff jeweils auf Deutsch gelernt haben, nun jedoch auf Englisch reden und denken. Mit jedem neuen Thema kommt nebst dem sachlichen Inhalt auch Vokabular dazu, welches zu erlernen ist und zusätzlichen Aufwand benötigt.

Das bilinguale Berufsmaturitätsprogramm an der Wirtschaftsschule KV Zürich bietet mir eine einzigartige und bereichernde Bildungserfahrung, die mir im täglichen Privat- sowie Berufsleben zahlreiche Vorteile bringt. Ein wesentlicher Pluspunkt ist selbstverständlich die Förderung der Sprachkenntnisse. Durch die Möglichkeit, sowohl auf Deutsch als auch Englisch zu studieren, erweitere ich nicht nur wöchentlich mein Wissen in den jeweiligen Fachgebieten, sondern fördere auch meine sprachlichen Fähigkeiten erheblich. Dadurch stärke ich auch meine Fähigkeit, komplexe Probleme zu analysieren, kreative Lösungen zu finden und in mehreren Sprachen umzusetzen. In unserer globalisierten Welt ist dies von unschätzbarem Wert und eröffnet mir vielfältige Karrieremöglichkeiten. Ebenfalls bietet mir die bilinguale Berufsmaturität die Gelegenheit als Studierender ein sehr gutes Fundament für ein zukünftiges bilinguales Studium im internationalen Umfeld zu legen.

Zusammenfassend habe ich sehr positive und empfehlenswerte Erfahrungen in der bilingualen Berufsmaturität 2 gemacht und würde diese jederzeit weiterempfehlen. ●

STEFAN STOJADINOVIC, BM2-BILI LERNENDER



kv zürich

die wirtschaftsschule.

KV Bilingual?

Die Wirtschaftsschule KV Zürich bietet einen bilingualen Lehrgang Englisch-Deutsch für leistungswillige Lernende für die KV-Lehre sowie für Studierende der BM2-Teilzeit an. In den verschiedenen Handlungskompetenzen bzw. Fächern werden gewisse Leistungsziele etwa 60% auf Englisch unterrichtet.

Der Gewinn

- > Perfektionierung der Englischkenntnisse
- > Handlungskompetenzen in Deutsch und Englisch
- > Erhöhung der Berufschancen

Interessiert?

Mehr Infos: www.kvz-schule.ch

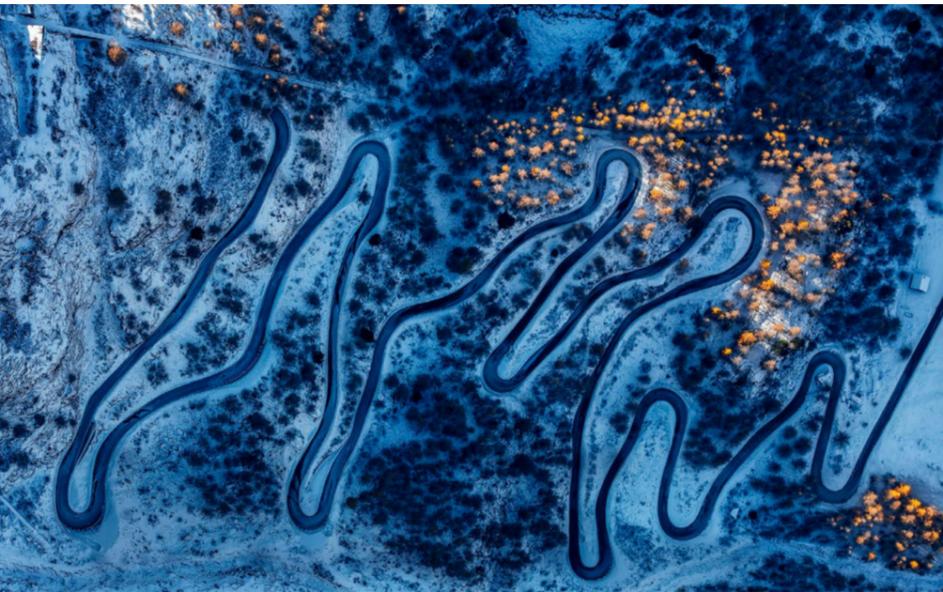
BM2 Axel Patrick Buse, Stv. Abteilungsleiter BM2
Telefon: 044 444 66 81, Mail: bm2@kvz-schule.ch

EFZ mit BM Benjamin Wetter, Prorektor
Telefon: 044 444 66 80, Mail: bm1@kvz-schule.ch

EFZ Marianne Kolb, Prorektorin
Telefon: 044 444 66 83, Mail: gbs@kvz-schule.ch

Chance
für sprach-
beagabte
Lernende

Ausstellung La Linea – Menschliche Spuren im Alpenraum



Seit der frühen Besiedlung des Alpenraums hinterlässt der Mensch in dieser Region unauslöschliche Spuren. Ob es sich um Passstrassen, Staudämme oder Lawinverbauungen handelt, die bis zu den höchsten Gipfeln oder in die entlegensten Täler reichen, sie alle sind einerseits Symbole für atemberaubende Naturlandschaften und Ausdruck der technischen Innovationskraft der Schweiz. Andererseits dienen sie auch als Mahnmal für die zunehmende Nutzung und die damit verbundene (Zer-)Störung dieser einst unberührten Bergwelt.

Genau diesem Thema widmete sich die Fotoausstellung «La Linea - Menschliche Spuren im Alpenraum» mit 26 beeindruckenden Luftaufnahmen von Fotograf Alessandro Della Bella.

Das Ökologieteam der Wirtschaftsschule KV Zürich entwickelte im Vorfeld verschiedene aufbereitete Aktivitäten, um die Lernenden intensiver mit den Auswirkungen menschlicher Einflüsse im Alpenraum und den daraus resultierenden Konflikten im Bereich des Natur- und Landschaftschutzes, der Energieproduktion, der Mobilität, des Klimawandels und des Tourismus auseinanderzusetzen.

Parallel zur Ausstellung, die im Lichthof des Schulgebäudes an der Limmatstrasse stattfand, gab der Künstler im Rahmen von zwei Mittagsveranstaltungen Einblicke in seine Arbeit. Sowohl

die frei zugängliche Ausstellung als auch die beiden Mittagsveranstaltungen wurden von verschiedenen Klassen im Rahmen des Unterrichts besucht.

Die Ausstellung erstreckte sich vom 13. bis zum 27. September und war Teil des Engagements der Wirtschaftsschule KV Zürich im Bereich Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE). •

FABRIZIO MERZ, LEHRPERSON TECHNIK UND UMWELT

Aktuelles aus dem Schulbetrieb

Schachturnier in der Mediothek

Am Freitag, 2. Februar 2024, ab 17:30 Uhr ist es wieder soweit: Das siebzehnte Schachturnier in der Mediothek der Wirtschaftsschule KV Zürich wird durchgeführt. Wettbewerb pur! Es sind wiederum attraktive Preise zu gewinnen. Eingeladen wurde im Dezember über die Fachschaft Sport. Zugelassen sind die Lernenden, Lehrenden und Mitarbeitenden des KV Zürich, ehemalige Lernende und Lernende anderer Berufsschulen im Kanton Zürich. Informationen erhalten Sie in der Mediothek, wo Sie sich auch anmelden können. Die Anmeldefrist läuft noch bis Freitag, 26. Januar 2024. Kommen Sie vorbei und üben Sie bei uns – es lohnt sich! •



Infoveranstaltung Fachhochschulen

In der ersten Woche nach den Weihnachtsferien 2023/24 finden wieder die traditionellen Fachhochschul-Infotage statt.

Von Dienstag bis Donnerstag, 9. bis 11. Januar 2024, jeweils von 11:00 bis 14:00 Uhr, werden im Lichthof und in der Aula alle wichtigen Fachhochschulen, die KME sowie die KV Business School Zürich ihre Lehrgänge präsentieren. Allen Lernenden und Studierenden im Abschlusssemester empfehlen wir, am Anlass teilzunehmen.

Die Infostände sind selbstverständlich für alle Interessierten zugänglich. •

Fussballnacht 22. März 2024

Anmelde-schluss: 10.03.2024



Zeit	18:30 bis ca. 23:30 Uhr
Wo	Schulhaus Limmatstrasse, Sporthallen
Was	Kleinfeld-Fussballturnier 4:4
Wer	Lernende der Wirtschaftsschule KV Zürich
Teams	Ein Team besteht aus max. 8 Spieler:innen (3 Feldspieler:innen und ein/e Torhüter:in sowie max. 4 Reservespieler:innen). Das Team kann frei (auch klassenübergreifend) zusammengestellt werden
Kategorie	Kategorie Herren 4:4 / Kategorie Damen 4:4
Teilnahme	Es können maximal 32 Teams teilnehmen (nach Eingang der Anmeldungen)
Anmeldung	Talons bekommen Sie von den Sportlehrenden
Preise	Für die ersten 8 Teams gibt es attraktive Preise zu gewinnen

Spende Blut am KV Zürich
19. und 21. Dezember 2023
10.30–14.30 Uhr

Vielen Dank!

Spende Blut. Rette Leben!

BLUTSPENDE SRK ZÜRICH

La journée de sport

Nous, les profs de français, avons eu le grand honneur de participer activement à la journée sportive de la «Sonderwoche 1».

Avec nos T-shirt couleur orange vif, couleur qui ferait pâlir un éléphant rose au milieu de son troupeau, nous ne sommes pas passés inaperçus et de loin, ce qui a fait bien rire nos élèves. Cela a permis de créer une ambiance amusante et détendue, «Chill» comme ils ont l'habitude de dire. On peut affirmer sans aucune hésitation que les élèves se sont éclatés à jouer à tous ces sports et jeux collectifs. Mais le pompon revient au KV Trail, nos élèves ont littéralement bravé les intempéries, le froid, la pluie, l'hostilité de Dame Nature pour faire et surtout pour finir le parcours finement concocté par nos amis profs de sport.

Est-ce la gaine qui a poussé nos élèves à se dépasser? Est-ce le prix de 380 CHF pour un repas en commun qui les a motivés? Sans doute! Mais plus que cela, nos élèves ne capitulent pas! Quand ils commencent quelque chose, ils vont jusqu'au bout, même s'ils n'excellent pas dans ce domaine. Ne représentent-ils pas les valeurs que notre école défend, à savoir le travail d'équipe et le goût de l'effort? ●

OUARDIA AIT-KACI, LEHRPERSON FRANZÖSISCH



Siegerklassen Freitag 26-EFZ.30 und 26-EFZ.60



Siegerklasse Montag, 26-M1 W.08



Siegerklasse Dienstag 26-M1W.09



Siegerklasse Mittwoch 26-M1 W.02



Siegerklasse Donnerstag 26-EFZ.28

Eintauchen in eine fremde Kultur mit KV immersiv



Die Wirtschaftsschule KV Zürich bietet ihren Lernenden EFZ und BM1 die Möglichkeit, das dritte Semester in der wunderschönen Region des Genfersees zu verbringen. Bedingung ist, dass der Lehrbetrieb einverstanden ist und einen Arbeitsplatz in der Westschweiz zur Verfügung stellen kann. Der Unterricht wird an der école professionnelle commerciale in Nyon besucht und mit der Unterkunft in einer lokalen Gastfamilie ist die Immersion, das Eintauchen in die fremde Sprache und Kultur, vollständig. Viele Lernende haben in den letzten Jahren diesen Austausch absolviert und sind begeistert zurückgekehrt, wie die untenstehenden Äusserungen aus ihren Erfahrungsberichten bezeugen. ●

MARIANNE KOLB, PROREKTORIN

«Ich habe während dem Aufenthalt nicht nur mein Französisch verbessert, ich habe auch viel über mich selbst gelernt.»

«Das schönste Geschenk: Ich konnte meinen Horizont extrem erweitern im direkten Kontakt mit der fremden Kultur.»

«Ich bin sehr glücklich, diesen Austausch trotz anfänglicher Zweifel gemacht zu haben, denn ich habe davon sehr profitiert.»



«Ich empfehle diesen Austausch allen und würde es ohne Zögern noch einmal machen, denn die Erfahrung, die ich mit KV immersiv in Nyon gemacht habe, ist unbeschreiblich und unvergesslich.»

«Dieser Aufenthalt war eine sehr wertvolle Erfahrung. Ich habe viel gelernt und bin selbständiger geworden.»

«Interessante Leute kennenlernen, die diese Sprache sprechen, und die Freude am Land, das hat mir extrem Motivation gegeben.»

«Für die Stellensuche nach der Lehre ist ein Ausweis über einen Sprachaufenthalt sicher nützlich. Mit Sprachkenntnissen kann man viel erreichen in der Welt.»

«Es war zu Beginn schwierig, sich im fremden Umfeld zurecht zu finden, aber alle meine Anstrengungen wurden belohnt.»

«Alle, die die Möglichkeit haben, einen Austausch zu machen, sollten die Chance packen. Am Anfang kann es schwierig sein, aber umso schöner ist es, wenn man dann zurückschaut und sich sagen kann, dass man es ganz alleine geschafft hat.»

Alle Informationen zu [KV immersiv](#)

Informationsanlass

Dienstag, 9. Januar 2024, 17:30 Uhr
per MS Teams unter [diesem Link](#)

«Es war ein spezielles Erlebnis, in einer Gastfamilie zu wohnen und autonom zu sein, ich bin viel selbständiger und erwachsener geworden.»



Semestereinteilung und Ferienplan

Sondergefässe für die Grundbildung

Herbstsemester 2023/24

Semesterende:	26.01.2024
KVibes 1 (1. LJ) EFZ	04.12.2023 – 22.12.2023
Weihnachtsferien:	23.12.2023 – 07.01.2024

Frühlingssemester 2024

Semesterbeginn:	29.01.2024
Sportferien:	10.02.2024 – 25.02.2024
Sonderwoche	
FSA (1. LJ) EFZ :	15.04.2024 – 19.04.2024
Frühlingsferien:	20.04.2024 – 05.05.2024
KVibes 2 (1. LJ) EFZ	24.06.2023 – 12.07.2023
Semesterende:	12.07.2024
Sommerferien:	13.07.2024 – 18.08.2024

Ferienpläne?

Beachten Sie beim Planen Ihrer Ferien, dass Bewilligungen für Ferien ausserhalb der Schulferien unserer Schule – analog zur Volksschule und Mittelschule – grundsätzlich nicht erteilt werden können. Ein Dispensationsgesuch ist mindestens 14 Tage im Voraus via Webportal «Mein KV Zürich» einzureichen. Absender des Gesuchs ist der/die zuständige Berufsbildner:in.

Die Schulleitung

Der Unterricht fällt aus:

Lehrendenkonvent	Fr., 15.12.2023, ab 15:30 h
BM1 Aufnahmeprüf.	Mi., 06.03.2024, bis 13:45 h
Gründonnerstag	Do., 28.03.2024, ab 15:30 h
Karfreitag	Fr., 29.03.2024, ganzer Tag
Ostermontag	Mo., 01.04.2024, ganzer Tag
Sechseläuten	Mo., 15.04.2024, ab 11:55 h
Mittwoch vor Auffahrt	Mi., 08.05.2024, ab 15:30 h
Auffahrt	Do., 09.05.2024, ganzer Tag
Freitag nach Auffahrt	Fr., 10.05.2024, ganzer Tag
Pfingstmontag	Mo., 20.05.2024, ganzer Tag
QV-Abschlussprüfungen	Mo., 03.06.2024, bis Di., 18.06.2024, ganzer Tag
Lehrendenkonvent	Fr., 05.07.2024, ab 15:30 h
QV-/BMP-Feier	Mo., 08.07.2024, ab 15:30 h

IMPRESSUM

Redaktion
Mediothek
KV Zürich
Postfach, 8031 Zürich
Telefon: 044 444 66 65
E-Mail: mediothek@kvz-schule.ch
www.kvz-schule.ch

Erscheinungsweise
viermal jährlich

Layout und Produktion
Fabian Iseli, Zürich

Beratung für Lernende

Hast du Stress, Ängste oder andere Sorgen?

Ob beim Lernen, bei der Arbeit oder privat – wir nehmen uns Zeit für Anliegen der Lernenden und beraten diese bei der Lösungsfindung.

Face2Face: vertraulich – persönlich – kostenlos

Per Anruf, E-Mail oder SMS können Lernende ihr Problem schildern und einen Beratungstermin vereinbaren.



Franziska Gyöngy

MSc Sportwissenschaften
Uni Basel,
Kernthemen: Ganzheitliche
Gesundheit & Prävention
079 564 84 82
fgyoengy@kvz-schule.ch



Petra Visek

lic. iur. Uni Zürich,
Kernthemen: Schule/Lernen,
Recht, Psychische Gesundheit
077 529 07 44
pvisek@kvz-schule.ch



Sandra Wettstein

MSc Gesundheitswissen-
schaften ETH,
Kernthemen: Ernährung,
Gesundheit & Psychologie
078 906 57 26
swettstein@kvz-schule.ch



Barbara Zähringer

lic. oec. publ. Uni Zürich,
Kernthemen: Stressbewältigung,
Lernstrategien & -methoden
077 401 79 41
bzaehring@kvz-schule.ch

2

**Möglichkeiten:
persönlich
oder online**

**www.kv-onlineberatung.ch
anonym – online – jederzeit**

Ein kompetentes Beraterteam beantwortet innert 8 Tagen online deine Fragen zu allen Lebenslagen. Fundiert und leicht verständlich. Hier kannst du deine Frage stellen oder von bereits gestellten Fragen und Antworten profitieren!